

Landelijke Werkgroep Gemeentecontacten

Nederland – Duitsland (LWG NL-D)

Secr.: Joke Brederveld

Sleedoorn 43,7822 AN Emmen

tel. 0591 222 159

e-mail lwgdlsecretariaat@gmail.com

website www.gemeentecontacten.nl

ZOMERBRIEF 2023

Beste mensen,

De Ontmoetingsdag op 11 maart ligt al weer een eindje achter ons. We kunnen terugkijken op een mooie dag. Oude bekenden troffen elkaar, en we mochten ook nieuwe deelnemers begroeten.

Dirk van der Glind hield een inspirerende lezing met als thema 'Om het behoud van onze aarde'.

Matthijs Glastra vertelde over zijn ervaringen als leider bij een 'Veranstaltung' van de Europäische Bibeldialoge, eindelijk weer een fysieke ontmoeting na de coronaperiode. Er zijn weer heel wat activiteiten gepland, zowel fysiek als via Zoom. Informatie vindt u op de website

<https://www.eaberlin.de/themen/themenspecial/europaeische-bibeldialoge/>

's Middags was er uitgebreid tijd voor het uitwisselen van ervaringen. Op onze website (zie boven) vindt u een verslag van deze dag plus een uitgebreide fotoreportage van Henny Kalisvaart.

De datum voor de ontmoetingsdag 2024 is vastgesteld op *zaterdag 16 maart, weer in De Open Poort in Harmelen*. Verdere informatie volgt later.



Deutscher Evangelischer Kirchentag
Nürnberg 7.-11. Juni 2023

Kirchentag 7 – 11 juni 2023 in Nürnberg

De Kirchentag is alweer voorbij. Via de dagelijkse nieuwsbrief kwamen enthousiaste verhalen en beelden binnen. Onder de vele deelnemers bevonden zich ook Juliane van der Mossel en haar man Frans). In de bijlage leest u een impressie van hun indrukken.



De Kirchentag 2025 vindt plaats in Hannover van
30 april t/m 4 mei.

Van de Leestafel



Hoyer, Katja. *Achter de muur. Oost-Duitsland 1949-1990. Querido Facto, 34,99.*

Oost-Duitsland wordt vaak afgedaan als een historische voetnoot. In de berichtgeving leek het alleen maar te gaan over Stasi-agenten, de greep van het partijapparaat en de onvrijheid van de burgers. In dit boek presenteert de auteur een volwaardige geschiedenis van de DDR, gemarkeerd door wachttorens, geheime politie en onderdrukking, maar anderzijds door uitgebreide sociale zorg, ongeëvenaarde gendergelijkheid en afschaffing van privileges. Aan de hand van gesprekken met en brieven/dagboeken van de 'gewone man/vrouw' wordt een mooi beeld van het dagelijks leven geschilderd, maar trekt ze ook de grotere lijnen naar de politiek en de geschiedenis van de DDR en zijn verhouding met Rusland. Ik vond het een boeiend inkijkje in het dagelijks leven in de DDR, maar werd me ervan bewust hoe weinig ik weet van de geschiedenis van dit land, van de mensen die de dienst uitmaakten. Verrassend om te lezen, dat er in de gegeven omstandigheden van die tijd (de hete adem van Rusland in hun nek) veel van hen probeerden er het beste van te maken. En confronterend dát me dat zo verraste. Het meest schokkende vond ik nog om te lezen, met hoeveel minachting voor het land er door de West-Duitse en westerse leiders werd voorbij gegaan aan hun ervaringen, hun ideeën voor een nieuw Oost-Duitsland, of een herenigd Duitsland. Oost-Duitsland had geen schijn van kans. Voor iedereen die banden heeft met de DDR een zeer leerzaam en boeiend boek. En ook nog eens een plezier om het te lezen.



Gorcheva-Newberry, K. *De appels van Moskou. Uitg. Nieuw Amsterdam, 24,99.*

Ook in dit boek is de politieke achtergrond van Rusland, dan nog USSR, gekoppeld aan het dagelijkse leven. Ditmaal is het coming-of-age-verhaal van twee hartsvriendinnen in de jaren tachtig in Moskou. Een hartverscheurende vriendschap van twee onafscheidelijke vriendinnen, met hun sores en verliefdheden, de relatie met haar moeder en stiefvader, en natuurlijk is er de altijd aanwezige, liefdevolle en levenswijze oma. Er hangen veranderingen in de lucht, maar niemand weet of die ten goede of ten kwade zijn. Zowel voor de meisjes en hun vriendjes onderweg naar hun volwassenheid, als voor de USSR op weg naar perestroika, glasnost en uiteindelijk het uiteenvallen van de Sovjet-landen. Het is geschreven in een prachtige taal, alle personen komen tot leven. Dat het ook nog eens vaag gebaseerd is op De kersentuin van Tsjechov is een bonus. En net als in het vorige boek, werd ik geconfronteerd met mijn vooroordelen: behalve koud en hard is het let leven in Rusland ook vol menselijke warmte en onderlinge verbondenheid.

Ben je geïnteresseerd in nog meer Duitse literatuur, kijkt dan op de website van het Duitslandinstituut, waarop maandelijks nieuwe uitgaven worden besproken.

<https://duitslandinstituut.nl/artikel/38083/levenspaden-na-de-ddr>

Documentatie

LWG 15-01 Parallelijst liederen

Een groot aantal liederen uit het nieuwe liedboek is afkomstig uit de Duitse kerkmuziektraditie of is in het Duits vertaald opgenomen in het «Evangelische Kirchengesangbuch». Er zijn vaak wel verschillen in melodie of liederen zijn qua tekst niet geheel één op één vergelijkbaar, maar bij gezamenlijke liturgieën is het een rijkdom dat we kunnen putten uit een grote verzameling aan gemeenschappelijke liederen.

Juliane van der Mossel en Jan Willem Fortuin hebben een overzicht gemaakt van deze parallelliederden. De lijst is per email te bestellen (lwgdsecretariaat@gmail.com).

Ook kunt u de lijst downloaden van onze website.

Tot slot:

De LWG NL-D stelt het erg op prijs als u publicaties over uw contacten met uw partnergemeente naar ons toestuurt. Die plaatsen we graag op onze website.

In de zomer lees ik graag gedichten van *Greetje Grijpma*. Zij schilderde en dichtte haar dromen, zoals zij zei:

